



大会

第七十一届会议

正式记录

第九十八次全体会议

2017年9月11日星期一下午3时举行
纽约

主席： 汤姆森先生 (斐济)
下午3时开会。

秘书长发言

主席 (以英语发言)：我现在请秘书长安东尼奥·古特雷斯阁下发言。

秘书长 (以英语发言)：请让我首先向大会第七十一届会议主席彼得·汤普森先生表示热烈和衷心的感谢。我感谢你的远见、精力和明确无误的自信声音，这些品质可能会让我们中的一些人回想起我们文法学校的校长。但最重要的是，我感谢你帮助引导会员国在过去一年里取得了实实在在的成就。日复一日，你将我们汇聚在一起。

今天，在世界贸易中心和其他目标遭受可怕恐怖主义袭击十六周年之际，这种团结精神具有特殊的意义。这是一次针对美国的袭击，但是很多会员国的公民在那一天也被谋害。我知道，今天大会与我一起表达我们的悲伤和团结。

在回顾大会第七十一届会议的工作时，我看到很多亮点。去年9月举行的解决难民和移民大规模流动问题高级别全体会议通过了具有里程碑意义的《纽约宣言》(第71/1号决议)，指出了以同情和以人为本的方式应对这一挑战的方向。

关于发展方面业务活动四年度全面政策审查的决议为重新定位联合国更好地支持各国执行《2030年可持续发展议程》奠定了基础。大会还采取了其他重要步骤推动《2030年议程》，包括建立最不发达国家技术库和通过了可持续发展目标和具体目标的指标框架。

汤姆森主席，我知道你特别高兴在6月召开了海洋会议。这是一次及时的会议，有助于提高大家对可持续利用世界海洋资源的必要性的认识。它还显示诸如斐济这样的小岛屿发展中国家能够在制定国际议程并为共同问题提供解决方案方面发挥巨大的影响力。

在过去一年里，大会继续是一个讨论全球紧迫问题——从贩运人口到抗微生物药物耐药性问题——的论坛。我高兴地看到大会对民间社会、私营部门、尤其是年轻人等重要伙伴进一步敞开大门。

当然，本届大会还履行了遴选新秘书长的任务。通过候选人对话和愿景声明等新做法，该过程建立了透明度和互动性的新标准。赢得会员国的信任并且今天坐在这里，这是一种荣幸。我还感谢大会批准我关于设立反恐怖主义办公室的建议，该办公室是我所启动改革的一个关键因素。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506) (verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org>)上重发。

17-28133 (C)



无障碍文件

请回收



我就富有成果的第七十一届会议向所有会员国表示祝贺。我要对汤姆森大使说，你曾经说过，希望以如何在执行《2030年议程》方面有良好的开端来衡量你的任期。根据这一标准和其他许多标准，你可以为你的成就感到非常自豪。

最后，我要对新任主席米罗斯拉夫·莱恰克先生说，我们期待着与他合作，在第七十一届会议的基础上再接再厉，使第七十二届会议在为世界人民服务方面取得圆满成功。

主席（以英语发言）：我感谢秘书长，特别是他所说的友好的话。

我现在将做自己的结论发言。现在是我在这个崇高的讲台和办公桌边最后说几句话的时候了。过去八年来，我非常荣幸地有机会经常在此就座。因此，现在我有幸向几位人士表达感激之词，我向大会保证，他们在第七十一届会议期间以符合大会最大利益的方式提供了服务，值得高度赞扬。

首先，我非常感谢并高度赞扬秘书长安东尼奥·古特雷斯，从在本主席台上在我们面前宣誓之刻起，他就全力以赴保护本组织、从而也是全世界的福祉和殷切期望。我向常务副秘书长阿米纳·穆罕默德表示感谢，感谢她决心承担改革和发展的重大责任。

我感谢第七十一届会议各位副主席和六个委员会的主席，他们在管理大会工作方面提供的支持值得高度赞扬。我特别感谢各位副主席，在我多次身在海外的时候，他们承担起大会代理主席的责任。我还感谢我所任命的负责领导大会授权的各种进程的许多协调人、主持人和顾问，他们均以符合最高期望的标准履行了使命。

我非常感谢经济及社会理事会主席和安全理事会历任主席在第七十一届会议期间的密切合作。对于区域组主席，我们感谢他们以五个区域组名义所做的有价值的工作。

对于各位副秘书长和秘书处，特别是大会和会议管理部的副秘书长凯瑟琳·波拉德和前工作人员，我衷心感谢他们永远可以信赖并随时准备协助大会主席及其成员。

我感谢会员国和各国常驻代表团在第七十一届会议期间的鼓励和支持。就集体努力而言，我认为我们都可以为这一年感到自豪。我特别感谢为大会主席办公室提供资金支持或提供借调人员的会员国。所收到的每一美元都直接存入联合国信托基金并由其管理。

对于大会主席办公室主任Tomas Anker Christensen干练领导下的每一位办公室工作人员，我向他们鞠躬致敬，他们在第七十一届会议期间为联合国工作兢兢业业，工作出色。

最后我要最深切地感谢斐济政府为我担任大会主席一职提供的支持，感谢正在和曾在联合国维和行动淡蓝贝雷帽和头盔部队中服务的全体斐济人员，感谢卢克·多尼瓦卢大使和斐济常驻代表团的工作人员时刻勤恳可靠地支持我的工作。1972年，我通过担任Navua区干事开始了在斐济政府的生涯，这次第七十一届会议是圆满结束这一生涯的绝佳时机。

人们说，演说应有一个开头，中间部分和结尾。在本演说的中间部分，我将简述第七十一届会议的一些亮点。

许多人回忆起我站在本大会堂讲台宣誓就职的那一天，当时我承诺本着忠诚、谨慎和良知履行职责。我是第一个按照规定誓词宣誓的大会主席。今天下午，在当选主席米罗斯拉夫·莱恰克站在你们面前时，你将再次听到该誓言。现在，大会主席办公室入口处醒目展示该就职誓词及其提及的道德守则。

此外，我是第一位参加联合国财务申报方案的大会主席，第一位完全依靠联合国经常预算拨款和给大会主席办公室信托基金的捐款维持办公室运作

的大会主席。我相信，大家将认为这是我的前任吕克托夫特主席所推动的透明文化的继续。

从潘基文秘书长到安东尼奥·古特雷斯秘书长的过渡非常圆满顺利，这表明会员国对大会主席办公室的极大信任。古特雷斯秘书长的遴选具有前所未有的开放度和包容度，并且安全理事会作出了关键性的一致决定。此后的向卸任秘书长致敬和第九任秘书长宣誓就职的过渡仪式圆满进行，强化了大会和新任秘书长的权威。

去年9月的大会高级别会议除其他外通过了《关于难民和移民的纽约宣言》，奠定了以比较人道和协调的方式处理难民和移民所面临各项挑战的基础。

世界上流离失所者的人数达到几十年的最高点，他们处境艰难，继续需要国际社会持续介入，采取更有效的应对措施。同样，大会将在短短两个星期之后处理如何更好地打击人口贩运这一祸患。经过广泛磋商之后，这次高级别会议将发布的宣言草案已经提交给第七十二届会议。

在安全理事会就叙利亚局势问题陷入僵局之后，大会于去年12月通过第71/248号决议，履行了《联合国宪章》规定的的作用，该决议设立了协助调查和起诉自2011年3月以来在阿拉伯叙利亚共和国境内犯下国际法所规定最严重罪行者的国际公正独立机制。

5月份，为古特雷斯秘书长改革秘书处迈出了第一步。大会通过了设立联合国反恐怖主义办公室的第71/291号决议，旨在提高本组织协助会员国执行《联合国全球反恐战略》的能力。

6月份，第五委员会落实了大会对派驻世界各动荡地区的联合国维持和平特派团中冒着生命危险的人员应当承担的责任，会员国就这些特派团的经费筹措问题达成了重要的妥协，最终通过了第71/295号决议。

7月7日，大会授权召开的一次会议根据第71/258号决议，通过了有史以来第一项禁止核武器的条约，即《禁止核武器条约》，许多会员国希望向前迈出的这一步会激励在其他多边裁军论坛取得进展。

振兴大会工作特设工作组在第七十一届会议期间通过了一些重要规定，这些规定涉及大会议程与《2030年可持续发展议程》保持一致、《联合国日刊》、总务委员会的作用以及与秘书处的接触。在会员国建立的政府间谈判进程中，对改革安理会的问题进行了深入辩论。显而易见，这些谈判若要促成实际改革，各方需要持更加灵活的立场。归根结底，会员国要有意愿来探索最终能实现我们所寻求的趋同意见和共同点。

成员们知道，第七十一届会议的主要工作旨在产生势头，推动落实17项可持续发展目标。上周五，我向大会提交了关于该问题的全面报告，其中强调了我的办公室进行的宣传和提高认识工作。在这方面的全球努力中，我特别感谢我办公室的Dessima Williams女士和大会主席落实可持续发展目标和气候变化问题特使、肯尼亚的马查里亚·卡毛大使。

在周五与会员国和小组成员的互动讨论中，我们讨论了第七十一届会议期间举行的五个重要可持续发展目标活动的成果，即可持续和平、气候变化、为可持续发展目标融资、创新、连通性和教育。我提请大家注意本届会议期间完成的许多大会授权，包括大会关于抗菌素耐药性、新的城市议程、与水有关的目标和指标、世界野生动植物日等会议，以及大会关于对联合国系统发展业务活动四年期全面政策审查、全球指标框架、最不发达国家技术库和南南合作等各项决定。

第七十一届会议最重大的活动是召开了海洋会议，最优秀的国际专家和关心海洋事务的人士出席了这次会议，会议提高了国际社会支持可持续发展目标14的认识，并产生了呼吁采取行动的文件，后

来获得通过，成为第71/312号决议。会议还呼吁必须采取紧急行动，扭转人类累积活动造成海洋不断衰竭的现象。这次会议动员起一批新的行为体来支持落实可持续发展目标 14，并收到约1400项自愿承诺，表示将开始努力将我们与海洋的关系重新恢复为一种可持续、尊重和平衡的关系。

根据第七十一届会议中的经历，我得出了一些重要的结论。

第一，我认为，我们共同努力，成功地为落实所有可持续发展目标产生了势头，而且，落实可持续发展目标的前景良好。

第二，虽然在一些重点领域取得了进展，但在实地，在不同地区、男女、不同年龄层次、财富和地点的群体包括城乡居民之间，落实各项可持续发展目标的进展是不平衡的。

第三，世界各地对可持续发展目标的认识仍然存在极大的差异，我们必须消除这种差异，才能让全球民众愿意接受对制度和行为作必要的变革，从而在地球上推行可持续的生活方式。

第四，正如秘书长7月份发表的可持续发展目标报告所述，联合国系统有效、连贯一致地支持会员国实施可持续发展目标的能力还存在重大缺口。我大力鼓励会员国支持秘书长在下一阶段处理这些缺口以及推动这些改革和其他方面的改革。

第五，海洋会议展示出召集广泛的行为体支持实施可持续发展目标的威力。建立伙伴关系和开展合作是可持续发展目标取得成功的关键要素，需要采取更系统的方法来促进这方面的合作。

第六，融资领域需要有重大转变，金融系统需要从不可持续的投资转向可持续发展目标。需要大幅度增加对发展中国家的私人投资，特别是对能源和基础设施等领域的投资。我们必须看到发展援助有大幅度增加，全球税收合作大为改善，并对全球贸易和其他经济政策进行审查，使其与可持续发展目标所注重的包容性和可持续性保持一致。联合国

在这方面可以发挥关键作用，同时将关键伙伴聚集在一起，倡导采取行之有效的行动。

最后，我们必须乐于接受创新和科技以必要的速度和规模促进落实可持续发展目标和应对气候变化的力量。我必须大力强调这一信息。我们目睹多个技术领域正在发生指数级变化，我们必须处理风险，为人类和地球的共同利益而抓住机遇。

现在到了我本次发言的结束语部分。第七十二届会议的重点是以人为本、争取在可持续发展的地球上实现和平和体面的生活。这与秘书长正在进行的改革以及即将举行的保持和平问题高级别会议一样，给人们带来很大的希望。根据现行惯例，我非常高兴地向当选主席米罗斯拉夫·莱恰克给予支持，包括编写了一份全面的移交工作报告，总结我的办公室在第七十一届会议期间所做的工作。在过去六个月期间，我对他有了了解，我很高兴地告诉大家，大会第七十二届会议主席具有卓越的品格和丰富的经验，并坚定地信守《宪章》的宗旨和原则。明天上午，议事槌将握在他的手中，大家可以放心。

我以宣布第七十一届会议开幕的同样方式宣布本届会议闭幕：我深信，我们要在地球上维护我们子孙后代的未来，唯一的途径是忠实地执行《联合国气候变化框架公约》下的《巴黎协定》和《2030年可持续发展议程》。我们完全能够做好这项执行工作。我们有了总体规划。我们达成了目标的普遍性和包容性。我们当然握有资源，我们也肯定有聪明才智来实现这一目标。

正如我上周五所说，我们作为一个物种取得了如此宏伟的成就，不能被贪婪之心所击败。我们绝不能忘记，《2030年议程》伴随有重大的责任，包括可持续消费和生产的责任；国家之间和国家内部以及性别、种族和年龄组别之间实现平等的责任；承诺投资于基础设施、服务业、各行各业和体面就业的责任；以及将可持续性原则嵌入我们所做的一切工作的责任。任何增长或发展，如果它最终损害

我们在地球上生活方式的可持续性，都不会给我们带来好处，

《2030年议程》呼吁我们保护并可持续地管理我们生活于其中的生态系统的陆地、海洋和气候等所有层面。如果我们从地球生态系统中所获取的超过它可持续给予的，我们就是在偷盗我们子孙后代的未来。这就是有关《2030年议程》所有其他方面的事实真相。我们生活在基本规则范畴之内。海洋、气候和我们所呼吸的空气将我们联系在一起。

现在，在我向大会告别之际，在我明天告假离开之后，我将致力于开展工作，推动海洋行动，并继续孜孜不倦地谋求实现可持续发展目标 14的各项具体目标，以期在我们进入2030年时，海洋能恢复可持续的健康状态。我希望能与在座许多亲爱的同事一起这样做。我祝愿大家顺利筹备即将举行的一周高级别会议；悉心照顾好我们的秘书长和大会第七十二届会议主席；协助他们稳健地完成第七十二届会议期间等待他们处理的艰巨工作。能够在这个崇高的讲台上为大会服务，是我极大的荣誉。再见。

大会成员以鼓掌方式对汤姆森主席表示感谢。

主席（以英语发言）：大会第七十一届会议即将结束，我按照惯例，请各位代表起立，默祷或默念一分钟。

大会成员默祷或默念一分钟。

主席（以英语发言）：根据大会2016年9月13日第70/305号决议，我现在请大会第七十二届会议当选主席米罗斯拉夫·莱恰克先生阁下宣誓就职。

我庄严宣誓，我将一秉忠诚、审慎和良知，忠实地履行我作为联合国大会主席而被赋予的职责，行使有关职能。我将以联合国的利益为唯一宗旨并按照《联合国宪章》和大会主席道德守则履行这些职能，规范我的行为，在履行职责时不寻求、也不接受来自任何政府或本组织外其他来源的任何指令。

第七十一届会议闭幕

主席（以英语发言）：现在，我谨邀请第七十二届会议当选主席到主席台旁边来，我要把议事槌交给他。

我宣布大会第七十一届会议闭幕。

下午3时35分散会。